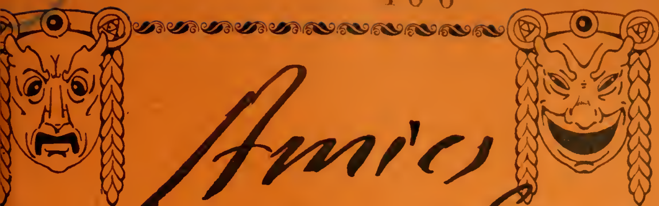


ELS AMICHS PORTAN FATICHS

Els amichs portan fatichs

Comédia en un acte y en prosa

arreglada per

J. Ayné Rabell

Estrenada en el Teatro Catalá (Romea) ab gran éxit,
la nit del 30 de Mars de 1900



BARCELONA
Imprempta L' ATLÁNTIDA, D[illegible] D[illegible]u, 11
1900

REPARTIMENT

PERSONATJES	ACTORS
Paulina (25 anys). . .	Sra. Dolors Delhom
Laura 35 » (1) . .	» Adela Clemente
Rossendo (28 anys) . .	D. Modest Santolaria
Carlos (28 anys) . . .	» Hermenegild Goula
Climent (30 anys) . .	» A. Manso
Sr. Murlans (50 anys . .	» C. Ros
L' Agutzil del Jutjat . .	» Castells

Lloch de l' acció: Barcelona

Epoca actual.

Dreta y esquerra las del actor.

Director artístich: D. Hermenegild Goula

(1) Per deferéncia al autor, la celebrada actriu D.ª Adela Clemente s' encarregá d' un paper inferior á la seva categoría.



ACTE UNICH

Saleta moblada ab gust.
Porta d' entrada al foro. A dreta y esquerra primera caixa, altres portas d' habitacións.
A esquerra segona caixa balcó tancat, ab cortinatges.
Al costat de la porta de dreta una estufa molt lluenta que figura acabada de netejar. En un pany de paret un rellotge.
A cada costat de la porta del foro, una consola ab objectes artístichs, com plats japonesos, figuretas de metall y bronzo, gerros de fayans, etc. Cigarros y mistos.
En las parets cuadros penjats, un d' ells representant una Venus. Prop de la estufa una tauleta vetlladó, ab papers, llibres, ploma, tinter y un timbre eléctrich al damunt.
Sillóns, marquesina, cadiras tovas tapadas ab fundas.

ESCENA PRIMERA

CLIMENT, *mes tart* ROSSENDO

CLI. *(Ab el plumero sota 'l bras y en las mans un gerro trencat.)* ¿Y que dirá don Rossendo cuan se 'n adongui d' aquesta desgrácia?.. ¡Ell qu' está mes dels adornos del saló y dels mobles qu' en *Met de la burra*! *(Ho deixa damunt de la consola.)* Bah, bah que 'm renyi: ja hi estich fet á sentirlo... y com que desseguida li passa l' enfado, per un' aurella m' entra y per l' altre 'm surt... Continuém fent dissapte. *(Espolsant el cuadro que representa la Venus, li cau sobre un moble y 's forada.)* ¡Vatuanell!... ¡estropici número dos!... Avuy si que 'm treu de casa... Oh, y no 't dich rés... hi foradat el nas de la *Menus*, el cuadro que mes s' estima.... *(El torna á penjar.)* Tal vegada no s' hi fixi... En fí, continuém d' endressar... Pero no, avuy estich de malas. .

Déch haberme llevat pe'ls peus, y ho esguerraria tot.... (*Fixantse en las fundas de la sillería.*) ¡Vés quin' altra séba!... fer posar fundas á la sillería... Axó 's fá per' tapar la vellesa, pero aquesta qu' es nova de trinca... Au, au que lluheixin la hermosura!..... (*Treu la funda de la marquesina*)

Ros. (*Per dreta.*) ¿Que fas ara?

Cli. Tréch els enagus á la sillería; aixís fará mes goig...

Ros. Ja veurás, d' axó no te 'n has de cuydar tú, ¿ho sents? Cuan las poso ja sé per qué.

Cli. Pero...

Ros. A mi no 'm repliquis... ¿Creus tú que l deixaré menjar per la pols un mobiliari que 'm costa siscents vuytanta duros al contat?

Cli. ¡Com, per la pols! . ¿Que no 'l espolso, jo?

Ros. Nada, que no ho vuy et dich. Els mobles se deterioran ab el contacte del plumero ¿ho sabs? Tú no pots compendrer l' orgullós que n' estich de tenir mobles propis... Axó había sigut el meu ideal de sempre... de sempre qú' estava á dispesa aqui da t, al cuart pis d' aquesta mateixa escala... Y ja que hi pogut lograrho, grácias á la heréncia que 'm vá deixar un oncle del Brasil, no hi renúncio!

Cli. A la heréncia?

Ros. A tenir pis propi, mobiliari propi .. ¿Vols res mes consolador que poguer dir: aquesta marquesina es meva, y no de la dispesera; aquets sillóns son meus y no de la dispesera; aquet cuadro . . (*Pe l que ha foradat Climent.*) ¡Reyna Santíssima!.. ¿qu' es axó?..:

Cli. La dispesera...

Ros. (*Cremat.*) Déixala estar! .. ¡Pero qui l' ha foradada aquesta obra d' art! .. ¿Qui... parla? ..

Cli. Mea culpa D. Rossendo, jo sense volguer...

Ros. ¡La méva Venus! .. Ets un déspota, un bárbaro, un zulú! ..

Cli. (Avuy s' enfada mes que 'ls altres dias!) Don Rossendo, tothom té un' hora tonta no s' amohini...

Ros. Vaja, ja n' estich cansat d' avisarte . ¡Prou!

Desde demá no 't cuydarás mes que de la cuyna y de la taula. El *dissapte*...

CLI. Es avuy. ¿Que vol per entrant?

ROS. Sí, d' aixó parlava! Dich que 'l *dissapte* d' aquet salonet me 'l faré jo mateix...

CLI. ¿Vosté agafará 'l plumero?

ROS. Y no trencaré rés... mes que las tevas camas si 't torno á veure aqui que no t' hi demani.

CLI. Com vulgui; accedeixo á que m usurpi las mevas atribucions, pero consti que aixó es humillarme massa...

ROS. (*Adonantse del gerro trencat.*) ¡Que veig!...

CLI. (¡Ay!)

ROS. Y aquet gerro?... ¿Qui l' ha trencat aquet gerro?

CLI. Ah.. ja li trobat en aquesta situació *precária*. .

ROS. Que te 'n burlas?... (*Exasperat.*) Vésten, vésten, dónam el plumero...

CLI. No 'm resisteixo... Tingui. (*Mitj mutis.*)

ROS. *Que 's passeja frenétich.*) ¿No hi ha cap carta avuy?

CLI. No senyor, es veu que no passa un' *alma*.

ROS. Que vols dir?

CLI. Rés... que deuhen escassejar las conquistas.. .

ESCENA II

ROSSENDO Y CLIMENT: PAULINA *pe'l foro, ab paraygua tancat.*

PAU. Bon día, Rossendo.

CLI. (¡Deu n' hi dó d' aquesta!) Deu la guard', senyoreta ...

PAU. (*Baix á Rossendo.*) Allunya al criat, hém de parlar.

ROS. Climent, per entrant... fesme llagostins. Ala.

CLI. Vaig á encomenarlos... Ja me 'n hauría anat perxó.., que ja ho sé coneixer cuan un fá nosa... Tinch *intuició*. (*Mutis pe'l foro, y rihent ab picardía.*)

ESCENA III

PAULINA, ROSSENDO

ROS. Que 't passa, Paulina?
PAU. Sabs qu' es molt llengut el teu criat?
ROS. Si no fós que la dida va recomenármel, ja l' hauría enjegat á dida. Pero ¿á que has baixat tú? .. ¿No t' ha vist pas entrar la senyora Quima, el modelo de las dispeseras de Barcelona?. Já, já, já...
PAU. No te 'n burlis de la mamá, ¿sents? Vaig á casa la modista. . pero avans t' hi volgut veurer ..
ROS. (¿Esta boja per' mí!)
PAU. Per' parlarte d' un assunto molt important ... Has de pensar que aquesta nit hi tingut un somni terrible ..
ROS. Sí?... digas, digas .
PAU. (*S' asseu a la Marquesina.*) Hi somiat... ¡que 't casavas ab un' altra ..
ROS. ¡No, Paulina! ..
PAU. Ja ho deya jo ..
ROS No.. no t' assentis aqui!...
PAU. Eh?
ROS. (*Apartant'i 'l cap del respaldo.*) ¿Qu' encare 't posas pomada al cabell? ..
PAU. Que te que veurer?... Sí home, si: Crema de vio eta .. Olora
ROS. Donchs mira. fesme 'l favor de no apoyar el monyo al respaldo ..
PAU. ¡Y are!
ROS. Es que .. no m' agrada que 'ls mobles fassin olor de.. crema.
PAU. (*Alsantse, ressentida.*) ¡Quína tontería! ¡Fugiu, no li embruteu la sillería al senyor!... (*Vá á seurer en una cadira y apoya 'ls peus en la del devant.*)
ROS. Paulina .. per l' amor de Deu!
PAU. ¿Tampóch puch seure aquí?
ROS. No veus que desen lustras el barnís d' aquesta cadira?
PAU. (*S' alsa y já milj mutis.*) Vaja, ja estás ben llest.
ROS. Pero considera....
PAU. (*Repensantse*) Ja t' asseguro jo que si l' ob-

jecte que 'm porta, no fos tan sério, prou et quedarías ab aquets cuatre mobles.

Ros ¡Es que 'm costan un ull de la cara!

Pau. Perxó ab l' altre miras tan prim. ¡Vaya unas ridiculesas!. . Home, podrías posar un lletrero á la porta que digués: «Aquí 's mira pero no 's toca.»

Ros. (*Volguent agafarli la má*) ¿T' has enfadat, rato lí meu?

Pau. Fassi 'l favor de no tocarme: mirim no mes.

Ros. (*Rihent.*) Oh, no hi pas el lletrero encare.

Pau. Bueno, ja veurás, aném dret al assunto.

Ros. No, drets no; seyém

Pau. (*Irónica.*) ¿Ahont,... damunt de l' alfombra?...

Ros. No, aqui dona, al meu costat.. (*Tira una funda sobre la marquesina.*) Axís.

Pau. Pues com te deya, Rossendo, aquesta nit...

Ros. Si, has somiat una solemne tontería. Endevant.

Pau. Es clar que una no se 'n pot fiar dels avisos dels somnis... Pero jo, lo que veig es que fá tres anys, casi tot el temps que vas estarte á dispesa á dalt ab nosaltres, que t' estimo...

Ros. Y jo 't correspónch...

Pau. ¿Per que vaig tenir la debilitat d' estimarte?

Ros. No, qui tenia debilitat á casa teva, era jo.. ¡Com que 'ls pobres dispesers no menjavan mes que 'ls días d' Encants!....

Pau. No bromejis ni fugis de la cüestió, Rossendo, que prou m' ho figuro que tractas d' eludir compromisos are que has heredat, olvidant á la pobra Paulina, que t' ha sigut fiel com una esclava....

Ros. Mira que m' enternirás, Paulina.. Ja sabs que t' hi estimat alashoras.... y are...

Pau. Sí, pero avans de decidirte á viurer sol, vas donarme paraula de casament...

Ros. No ho nego.

Pau. Y are, cada día 'm convenso de qu' estás disposat á donar allargas al assunto, sense intenció de cumplir la paraula....

Ros. Ja veurás, er que...

Pau. Parla, clar, Rossendo, que 'm tens entre la espasa y la paret. Digam rodonament si ó no.

¿Vols ó no vols cumplirla la paraula?... Jo s' ch aixís, resolta

Ros. Bueno, 't parlaré ab franquesa... Estich en roda.

Pau. Y per que? Vuy sapigué 'ls motius.

Ros. Res; son d' aquellas cosas que un sent y no pot explicarlas . .

Pau. Que ja no 'm trobas bonica?

Ros. Sí. ho ets mil vegadas mes.

Pau. Ah, de modo, que jo aumento las grácias fisicas, y tú disminuheixes la formalitat!...

Ros. No es aixó....

Pau. ¿T' han vingut, potser, á xiular las aurellas contra mí?

Ros. Tampoch. Paulina.

Pau. Allavoras ...

Ros. Escolta .. Pero primerament passeja las miradas per tot. ¿Que veus?

Pau. Bé, pero....

Ros. ¿No veus mobles cuadros, objectes artístichs, tapisserias?...

Pau. Si, ¿y que?

Ros. Després t' ensenyaré 'l despatx, la cuyna, la meva arcóva ..

Pau. No no, grácias

Ros. Donchs tot aixó está relacionat ab la méva vacilació en pendre estat. .

Pau. Que dius!.. No t' enténch

Ros. Tot cuant veus .. y lo que no veus, ho he adquirit á cópia de penas y dolors ..

Pau. ¡Embustero Ho has comprat ab els diners del oncle ..

Ros. ¡Pero n havia passat moltas de angúnias avans d' ell morirse!... Escolta el meu modo de pensar: tenint tot aquet bé de Deu ben meu .. ¿quina falta m fá casarme?

Pau. ¡Ay grandíssim' .

Ros. No t alteris, dóna, y escolta. La majoría de las vegadas ¿per que 's casa un home?

Pau. Perque no desprécia á la que l' estima, com fas tu.

Ros. Errada 'S casa perque está cansat de menjar de fonda ó... de viurer á dispesa, y sent axís com una necessitat de poguer usar cosas pró-

pias.... menjar en plats propis, dormir en llit propi, usar llensols propis y ... fins axugarse ab tovallolas própias... Donchs á mi ningú 'm priva de donarme aquets gustos .

PAU ¡Pero aixó es una infámia!

ROS Hi ha també qui 's casa perque necessita qui li cusi la roba, li clavi un botó ó li surgeixi els mitjóns. . y si está malalt li posi unas mostassas .. ¿Veus?... Jo si ho necessito tot aixó, la portera m' ho fará á mans besadas. ¿Pues, que 'm falta?... Rés. Cuan un home te un piset ab las comoditats del meu. . creume Paulina, pot passarse de tot: de mantenir gossos, gats, aucells, de rebrer amichs, de sentir la xerrameca de las criaturas, y sobretot... d' aguantá las intemperáncias de la dóna própia.

PAU. (*Molt nerviosa, alsantse.*) Rossendo, no t' havía cregut may un mal home, pero are veig qu' ets un monstre.

ROS. ¡Pero si las rahons que aduheixo no tenen volta de fulla!. ..

PAU. (*Ploriquejant.*) Y qui ho diu no te vergonya!... Monstre, mal home, mal cor . (*Transició.*) Donchs digas que per' tú, la muller no es mes que una cuynera, una cambrera, una enfermera .. una. . (*Torna á plorar.*) ¡Deu meu, y que desgraciada sóch!

ROS. Donchs jo sóch .. una víctima de la civilisació pensant axís ..

PAU (*Parant de plorar y enardintse.*) Ah, pero, ¿que 't creus que aixó ja está acabat? . ¡Tú te 'n riurías!... ¿De manera que l' obstacle que s' interposa entre tú y la meva ditxa es aquet parament de pis, aquets mobles, aquestas tapisserías?. .

ROS. No dóna, no es aixó ..

PAU. ¡Sí, sí, aixó te la culpa de que no 't casis ab mí! ,. (*No poguentse contenir.*) Donchs tot s' ha acabat... Ja pots comprar mobles nous ..

ROS. (*Esveradissim.*) ¡Eh!...

PAU. Primer jo, primer el meu amor .. ¡T' ho destruiré tot... tot... (*Se llensa sobre un silló que rebot per terra.*)

ROS. ¡Oh, Paulina... Que fás'...

PAU. (*Continua fent de las sevas.*) No quedará res sancer...

ROS. ¡Paulina .. per l' amor de Deu!... Espérat... escolta. .

(*Paulina fora de sí, puja damunt de la marquesina, patejantla, correnthi per sobre.*)

PAU. Jo la trencaré la barrera... Mira 'l cas que 'n faig jo del teu mobiliari... ¡Tot ho estellaré, tot ho faré á micas!...

ROS. (¡Ay, la mare... y vá de veras!... No hi ha remey, haig d' amansirla! ..) (*Se treu el mocador de la butxaca y l' arbora enlayre.*) ¡Paulina... isso la bandera de parlament!.. ¡Alto!

PAU. (*Adoptant una graciosa posició sobre la marquesina.*) ¿Quinas son las proposicións del enemich?

ROS. Primera: baixar de la marquesina.

PAU. No abandono el cas ell.

ROS. Segona ..

PAU. ¿Ens casarém?. .

ROS. Sí.

PAU. Cuan?

ROS. Are mateix si vols.

PAU. No, d' aquí un mes.

ROS. Y un día .. (que no arriva may!)

PAU. Júramho...

ROS. T' ho juro.

PAU. (*Salta de la marquesina*) Bueno, are firmém la pau .. Pero vuy garantías... (*Agafa un objecte de damunt d' una consola.*) Aquesta figura xinesca 'm servirá ...

ROS. ¿Y soch jo qui paga la indemnisació de guerra?

PAU. Y donchs?

ROS. (Sórt que ab la figura xinesca 't quedarás... com una xina.)

PAU. (Are ray, já se la manera de rendirlo.)

ESCENA IV

ROSSENDO, PAULINA, CARLOS

CAR. (*Pe'l foro, depressa.*) ¿'S pot passar. . are que sóch dins?. ..

ROS. Ola Carlitos... Entra home, entra. .

CAR. (*Entra y deixa 'l sombrero sobre una cadira del foro.*) ¿Que tal noy? (*Encaixa.*) Deu la guard', Paulina.

PAU. Deu lo guard'.

CAR. (*Baix á Rossendo.*) Despátxala .. Haig de contarte un cás relliscós.

ROS. (¿Aquet també?)

PAU. Vostés tindrán d' enrahonarse las sevas... calaveradas ¿oy?

CAR. Caramba, en quin mal concepte 'ns té . . Aixó li deu inculcar la senyora Quima!...

PAU. ¡Vaya uns tunos els homes!... Adeu Rossendo, are ja me 'n vaig mes ditxosa á casa la modista.

ROS. Adios... vencedora.

PAU. (*Rihent.*) Adios .. propietari!... Carlos, estigui bó. (*Mitj mutis.*)

CAR. Servidor.

PAU. Ah, fassi l favor de no desbaratarme 'l nóvio...

CAR. ¡Que diu!

PAU. Aquet mes trona avall... ¿Oy Rossendo?... já, já já .. Ja menjará confits... ¡Ay! em descuydava la figura xinesca. (*La pren y se 'n vá pe'l foro. rihent.*)

ESCENA V

CARLOS, ROSSENDO

CAR. ¡Noy, em deixas de pedra! ¿Que vá de bó?

ROS. Fuig home, fuig. .

CAR. Ah. ja 'm tranquiliso... ¡Y que m' havia espantnt la filla de la nostra dispesera!... perque es alló, *avuy tú, demá.* . un altre, y *cuan vegis la barba del teu vehí cremar....* afáytat la teva! (*Buscant per las consolas.*)

ROS. Que buscas?

CAR. Home, un misto per' encendre 'l cigarro. ,

ROS. ¿Que vas á fumar?

CAR. Jo 't flich, que no fumas tú?

ROS. No... no, ja no fumo...

CAR Y are; si ahir vaig trobarte ab un *submarino* á la boca. que. .

ROS. Al carrer, si; á casa no Es perjudicial per l' oxígeno de las habitacións. .

CAR. Qu' estás de broma!... (¡Y ho diu per' no darme un cigarro!) Porta porta 'l company d' aquell d' ahir .. ¿Ahont tens el caixó?... (*En una consola.*) Ja 'l tinch .. y 'ls mistos també. Gracias de tot noy (*Encén un puro y pipa. Rossendo espera al seu devant.*) ¿Qu' esperas?

ROS. Qu' encenguis. (*Li pren el misto que Carlos anava á llensar y vá á tirarlo ab precaució en la estufa.*) Tú compendrás qu' es molt fácil calar fóch á... un cortinatje, y ¿veus? . aquet mateix val doscentas pessetas.

CAR. (*Rihent.*) Si, la precaució may está de més .. (*Posa un peu sobre la estufa.*)

ROS. Treu el peu d' aquí, home ..

CAR. Ay, ay, ¿no es per escalfar, la estufa?

ROS. Si... pero encare no fá un' hora que l' han netejada ..

CAR. Bé, home, bé; ja aniré á escalfarme als fogóns . (¡Qu' es beneyt aquet xicot!)

ROS. Vaja, explicat... quin es aquet cas que vols contarme?

CAR. Ah, just, si... una aventura de las mevas. .. (*S' assenta en la marquesina y posa un peu sobre un silló.*) ¿Coneixes á en Pere Coll?

ROS. No. (*Esforsantse en apartar el peu de Carlos.*)

CAR. Pues noy, aquet Pere Coll es l' industrial mes ditxós de tot Barcelona . Es el duenyo d' una camisería . (*Interrompentse.* Home, deixam está 'l peu .. Pues si, te una camisería al carrer de Capellans, y dintre de la botiga. una dona que 'ls ángels hi cantan.... ¡Quina dona, Rossendo, el meu tipo, noy, el meu tipo . rodanxona, vivaratxa, un xich *jamona... Interrompentse.*) Pero no t' molestis... ja estich bé'. .

ROS. (*Pe 'l peu.*) (¡Y 'l porta tot brut de fang'...)
(*Logra enretirar el silló y s' hi assenta.*)

CAR. En mas repetidas visitas á la camisería del afortunat marit, vareig quedar alelat en presència d' una dona com aquella...

ROS. Ah, es la dona del camiser?... ¡Mosca!

CAR. Es diu Laura . ¡quín nom de novela, eh!. . ¿no t' agrada?

ROS. Home, á mi m' agradaría mes que no m tiressis cendra á la marquesina...

C R. ¿Qu' estás per escoltarme ó per vigilar els mobles?..

Ros. Digas, continua...

CAR. Donchs, res, que vaig quedar com qui veu visions al adonarme d' aquella Venus camisera, perque noy, em dirigía unas ulladetas tan expressivas que...

Ros. Sí, vaja, incendiárias...

CAR. Just. Deixam encendre. (*Pren un altre misto de la consola, encen el cigarro y torna á seurer.*)

Ros. Si el Tenorio vingués are, 'l deixarías petit...

CAR. Ja veurás, ja veurás... Un día—no, ja habían encés els fanals; era 'l vespre—d' aixó fa unas tres setmanas, la Laura vá consentir en péndre'm la mida d' un coll... y ¡ay, al acostarme 'l *centimetro*, tot jo 'm vaig esborronar de satisfacció!.. Mírat es aquet el coll!.. ¡El portaré tota la vida com un recort!

Ros. Cuydado ab la cendra..

CAR. Animát per aquella prova de condescendéncia... ¿no ho trovas tu que va ser una prova?...

Ros. Sí sí, de condescendéncia.. al parroquiá.

CAR. Fuig d' aquí tu ets un quinto en aixó... Una camisera cuan te pren la mida es que 't correspón... En fí, que desde aquell moment vaig ferme 'l propósit d' embestir la trinxera, y al efecte no vaig deixar ni un día d' anar á la botiga d' en Pere Coll, no pe 'l coll, per la Laura... Resultat que vaig acabar per encarregarli sis dotzenas de colls, tres de punys, dugas de camisas, vuyt de samarretas de flanela, y setze corbatas!..

Ros. Ja es provisió!

(*Recull la cendra de la marquesina.*)

CAR. Aixís es que are hi tinch un compte pendent que puja á unas doscentas pessetas..

Ros. (*S' haurá alsat y vá á tirar la cendra á la estufa.*) (Potser ve á enmatllevármelas!... Prevenimnos...) Mira, Carlos, tu ja compendrás que per aposentarme decentment he tingut de gastar l' oro y el moro...

CAR. Sí, prou que 's veu

Ros. Y are.. vaig curt..

CAR. Bueno, y á mi que 'm contas. Continuo.

Ros. (¡Ay, respiro... es un bon amich.)

Car. El camiser, com que no está al intríngulis dels meus amors ab la Laura, m' ha fet presentar la factura la mar de vegadas . ¡lo cual no deixa de ser una desconfiansa propia d' un botiguer sense modos!... Y com jo no hi pogut pagarlo, es dir, no hi volgut pagarlo... ab diner per alló de que *amor con amor se paga*. . m' ha fet citar y vol perseguirme judicialment

Ros. Ja 't planyo

Car. ¿Has vist tu poca vergonya com aquet?... Aixó es una pillada!... Oh, pero ja sé com haig de venjarme d' ell, ja... Ha volgut jugar ab foch y 'm sembla...

Ros. (*Tirantse á recullir el cigarro que Carlos deixa caurer sobre la marquesina.*) ¡Que tu vols cremarme la tapissería!...

(*Rossendo llensa 'l cigarro en la estufa.*)

Car. (*Entussiasmat.*) Qué hi fá?...

Ros. ¡Cóm s' entén!

Car. ¿Qué hi fá... qu' en Pere Coll m' estrenyi pe 'l coll per' cobrá 'ls colls .. y demés? Avuy me 'ls cobraré jo... to's els mals ratos que m' ha donat; avuy li faré 'ls comptes...

Ros. Qué mes voldría!

Car. Mira, aquet es el borrador de la carta que li he escrit... (*Ensenya un paper.*)

Ros. A n' ell?

Car. No home, á la Laura . En la carta li demano una entrevista á solas .. Te, llegeix ..

Ros. Be, pero no siguis crédul... ¿Creus possible que una dona de sa casa consenti?...

Car. (*Triomfalment.*) ¡A tot, á tot!. . ¡Si está alocada per mi!. . (*Ensenyantli un altre paper*) Home, llegeix la seva resposta...

Ros. ¿De veras? .. *¡Aviso á los solteros!*

Car. Acepta, sí senyor, acepta... ¡per lo que 's veu m' estima com una lleona!... ¡Y está decidida á sacrificarho tot .. en Coll, la camisería... (*Saltant.*) Oh, jo no sé lo que 'm passa d' alegria, Rossendo!... (*Ensopega ab una cadira que cau y rebot contra un' altra que també va per terra.*)

Ros ¡Pero ets un bárbaro!. . (*Recull las cadiras.*)

CAR. Dispensa noy, dispensa... Es que no sé hont soch de tan felís que 'm sento .. La Laura vindrá ..

ROS. ¿Eh. . L' has citada á la dispesa?...

CAR. Que 't creus que soch tan poch delicat? .. No home no, vindrá aquí...

ROS. ¡Cóm!... ¿A casa meva?

CAR. Sí, Rossendo; no sería pas decorós ni prudent que . Oh, y la senyora Quima quin una per' no esbullarme 'l marro... Ja 'm te de cap d' esquila perque li dech tres mesos de manutenció... No, no, de cap manera. La Laura en aquestas horas está creguda de que per ferme digne del seu amor, hi llogat aquet piset del carrer del Paradís desde ahont pugui elevarla al Paradís del meu carinyo .. y que li fet moblar expressament per' ella. . ¡Axís li dich en la carta! .. Tu ja sabs que las donas se 'n pagan molt de que un fassi sacrificis per ellas...

ROS. ¡Vaja, m' agrada aquet modo de sacrificarte!

CAR. Rossendo, hi cregut que podía contar ab la teva amistat. . Avuy tu per mi, demá jo per tu ..

ROS. No, no, gracias .. Pero mira que 'ts molt tranquil.

CAR. Els amichs son per' las grans ocasions... Es la meva doctrina Ademés. are, per mes que 't resistissis sería tart... Ja hi donat la direcció d' aquí y 'l teu nom.

ROS. ¿El meu nom?... Axó sí qu' es tenir pit. Axís la Laura s' enterará de tot!...

CAR. Cá!... ¡A mi cassarme!... Si jo havía nascut per' diplomátich... Per la Laura tu no existeixes.

ROS. Eh?

CAR. No, home: el nom de Rossendo Riu es simplement per ella, un nom de batalla que jo uso... ¿Ho entens are?... Y li he escrit: «Pregunti pe 'l senyor Riu y el criat la portará en presencia del senyor Riera ..» que soch jo. Pero are que hi caych, hem d' avisarlo al criat... Crídal, que ja 'l posaré en antecedents .. y te 'n podrás anar desseguida. (*Toca 'l timbre.*)

ROS. ¡Cóm s' enten!. . ¿Anarme'n?. .

CAR. Crech que no t' haurás fet el propósit de .. presenciar la entrevista ..
ROS. Pero... ¿qué vols que hi fassi pe 'l carrer?... (*Mirant pe 'l balcó.*) ¡Si está plovent!...
CAR. Pren un cotxe... passéjat un parell d' horas, home . *Torna á tocá 'l timbre nerviosament.*) Jo be ho faría per' tu . ¿Que fa aquet burro de criat?
CLI. Ja *vov*...

ESCENA VI

ROSSENDO, CARLOS CLIMENT

pe 'l foro ab devantal de cuyna y pelant una patata.

CAR. ¡Gracias á Deu!
CLI Tirava la verdura á l' olla!
CAR. Acóstat, y escolta.
ROS. No, no entris, podrias rossar un cortinatge ab el devantal de la cuyna...
CLI. Aixó ray! (*Se 'l treu y 'l llensa á dintre.*)
(*Deixa la patata á milj pelar y 'l ganivet sobre una consola.*)
ROS. Qué fas are .. Quína deixadés'...
CAR. Home que 'l temps passa .. (*A Climent*) Escolta ..
CLI. Digui...
CAR. Posal en autos Rossendo. .
CLI. ¿Ahont diu que 'm posi? .
ROS. (*Vacilant a Carlos.*) Pero Carlos ..
CAR. Bueno, ja li diré jo ..
CLI. (*Estranyat.*) Ay, ay, ¿que potser se m' ha mort algú de casa? ..
CAR Ja veurás... Don Rossendo, d' aquí un rato sortirá per un assunto
CLI. No hi veig inconvenient.
ROS. Jo sí
CLI. Deixi esplicar al seu amich...
CAR. Cuan D. Rossendo se 'n haurá anat, será fácil que 's presenti una senyora .
CLI. Ah, ja.
CAR. Trucará, la obrirás .
CLI Si vol que li fassi l sort, m' es igual...
CAR No siguis bromista... La senyora 't preguntará pe 'l senyor Riu..

CLI. Y li diré qu' es fora...
CAR. Al contrari, la fas entrar.
CLI. Pero ¿no m' ha dit que D. Rossendo sortía?...
CAR. Precisament es d' aixó que has de recordarte; jo 'm quedo al seu puesto.
ROS. Be vaja, aixó es massa!
CAR. (*Baix suplicant.*) Un esfors mes, Rossendo... ¡no m' embullis la troca!
CLI. Pues axís aqueixa senyora demanará pe 'l senyor Riera...
CAR. No, pe 'l senyor Riu
CLI. Per tot hi va l' aygua.
CAR. ¿Ho tens entés? .. No Riera, Riu . Avuy em dich Riu!...
(*Rossendo contrariat se passeja ab agitació.*)
ROS. Vaja, aquets papers devant del servey ..
CAR. (*A Climent.*) Recórdate'n eh?... Avuy soch don Rossendo Riu .. per' aqueixa senyora; y soch ademés el duenyo del pis, y tot aixó es meu, y jo pago 'l lloguer, y...
ROS. (*Baix.*) Y que jo no aguanto més!
CAR. Calla, home...
CLI. Calli. (A *Carlos.* Be. pero escolti, ¿no 's tracta pas d' alguna conspiració? .. Jo no vuy compromisos!
CAR. No siguis tanoca .. ¿Ja ho has comprés, eh?... Ah, te, una pesseteta de propina. . (*Butxaqueja.*) Rossendo, dónali una pesseta. .
ROS (*Enfadat.*) ¿Quí jo?... (*A Climent*, Ala, ala, ves á prepará 'l dinar. .
CLI. (*Irónich*) Ja ho trobarém. . senyor Riera.
CAR. Digam Riu, home; acostúmathi .. Riu, Riu.
CLI. Bueno, home, bueno... (*Anantse'n*) (¡Potser sí que riurém ab l' enredo que s prepara!...)
(*Mutis pe 'l foro.*)

ESCENA VII

ÇARLOS, ROSSENDO

CAR. Are Rossendo, lo que pots fer es agafá 'l paraygnas, l' abrich... y anarte'n... (*Mira pe 'l balcó*) Pren un cotxe, creume .. fa un temps de *perros.*

Ros. Oh, sí, convida llensarse al carrer. .

Car. Cuyta .. no ronsejis .. Ella pot venir d' un moment al altre...

Ros. Pero .. ¡ahont aniré!...

Car. Fícat á l' Académia de tiro .. ó en alguna subasta ..

Ros. Deixam tancar á la meva habitació ..

Car. (*Impedintli.*) Fuig home, fuig... puch necessitar tota la casa... (*Acariciantlo molt.*) Vaja, adeu amich del ánima... adeu Rossendet ..

Ros. (*Resignantse per forsa*) Nada, aniré á dalt ab la Paulina...

Car. Just. . ¡Oh, y la senyora Quima que s' alegrará de veure t!... Te, el sombrero, el parayguas .. ¿vols que 't posi 'l sobr todo?..

Ros. (*Ab molta recansa.*) ¡Sobre tot Carlos... sobre tot els mobles!. .

Car. Jo te 'n responch.

Ros. (¡Me 'n respon. . y no te una pesseta!...) Espérat que posaré las fundas. .

Car. (*Impedintli.* No, home, no... Jo 't prometo que no hi seurém... aquí

Ros. Me 'n vaig ab un rau-rau... ¡Tot per l' amistat!... (*Mutis pe 'l foro costantli molt decidirse per marxar*)

ESCENA VIII

CARLOS

Car. ¡Ay, gracias á tots els sants y santas!... Y qu' es casarrábias aquet xicot... Ajajá... vétemaqui aposentat á .. casa meva. (*Mira 'l rellotje de paret.*) ¡ aramba, dos cuarts d' una'... l' hora que hi fixat á la Laura per... (*Apretantse 'l cor.*) ¡Quinas corredissas m' hi sento... Sembla que hi hagi polissons. . (*Timbre dintre.*) ¡Ay, es el al... ¿Si 'm refilés un xich el bigoti?... (*Mirantse en lo mirall ho fa y s' arregla també la corbata.*) ¡No m podrá resistir, vaja .. (*Timbre mes prolongat, dintre.*) ¿Qué fa aquet ximple de Climent que no obra .. Oh, estich emocionat... Ja venen... ¡Dissimulém!

(*Corra á seure al costat de la tau'eta, obra un*

llibre y simula llegir, prenent una posició interessant)

ESCENA IX

CARLOS: CLIMENT *y* LAURA *pe 'l foro.*

CLI. Passi senyora, sense apocament...

LAU. (*Entra ab timidés; porta un vel tirat á la cara.*)

CLI. Es allá... Mírissel... (*Cridant.*) Senyor Rie. . senyor Riu. .

CAR. (*S' alsa y deixa 'l llibre.*) Qué?. . ¿Quí 'm demana?. (*Fent el sorprés.*) ¡Ah! ¿es vosté senyora?. . (*Va á rebrerla y la fa seurer.*) Prengui assiento senyora... Vindrá cansada ..

LAU. Si senyor. . Gracias.
(*S' assenta y 's treu un guant que deixa sobre la tauleta.*)

CLI. (M' agradaría véureli el *frontis*...)

CAR. Ja pots retirarte, Climent... Y que no hi soch per ningú ¿ho tens entés?

CLI. De sobra, senyor Rie. . senyor Riu... (Ja es un cas ben *incógnit*, aquet!...)

(*Mutis pe 'l foro*)

ESCENA X

LAURA, CARLOS

CAR. (*Llensantse als peus de Laura ab arrebato.*) ¡Adorada Laura!...

LAU. (*Asustada.*) ¡Ay!..... No comensi .... Axequis, home...

CAR. ¡Ditxós me consideraría de passar tota la vida en aquesta posició!... Sí, Laura, tu ets la única dona que...

LAU. Pero axequis .. ¡Deu meu, y que n' hi sigut de atrevida al donar aquet pas!...

CAR. Es que... ni tu ni jo podém ressistir l' iman que 'ns atrau...

LAU. Ay, senyor Riera...

CAR. Digam Carlos... Carlets teu; es mes dols.

LAU. (¡Y qu' es ximple!...) Donchs sento...

CAR. ¡Amor... molt amor!...

LAU. Remordiment perque la meva reputació fins avuy .

CAR Un día ó altre habia de succehir .. Consólat pensant en que hi ha hagut un sabi que deya: «La felicitat val mes que la reputació »

LAU. (¡Valent desvergonyit devía ser!)

CAR ¡Ilusió meva, deixa que 't miri, aixecat el vel y que brillin els teus ulls com... el gas de la botiga...

LAU. (*S' tira 'l vel endarrera.*) ¿Axís?

CAR. Qu' ets hermosa, qué angelical!...

LAU. No sigui criatura. Carlos.

CAR. ¡Y que n' estich d' enamorat!... *Li agafa una má.*)

LAU. (*S' alsa, apartantse*) No .. no, deixim...

CAR. (*Seguintla*) No mes un petó á la má. .

LAU. Per Deu, miris qu' estich sobressaltada... ¡Verge Santa, si 'l meu marit arrivés á sapiguer!..

CAR. No hi pensis, Laúra meva!

LAU. Tan gelós com es... (*De sobte.*) ¿Y si m' hagués seguit?

CAR. ¿Y que? .. Que vingui y sabrá de lo que soch capás... Jo, t defensaría, si; jo 'm conech y l' amor me donaría forsas per abrahonarmhi com una fiera... (*Ab amor.*) Pero, deixam sentir el contacte... d' aquesta maneta alabastrina ..

LAU. (No t' espera mal contacte!..) No, no pot ser ¡Quí sab si després me despreciaría'...

CAR. ¡Despreciarte.. á tu qu' ets un ángel de puresa!...

LAU. (*Esclatant á riure.*) No exageri, Carlos ..

CAR. Be, si, tan com un ángel de .. pero es igual Lo que no comprench es que hi hagi donas que puguin congeniar ab marits que 'ls hi doblan els anys .. Una dona jove necessita... joventut, arrebatament, foch...

LAU. (*Escoltant temerosa.*) ¡Calli!...

CAR. Qué?

LAU. Si que 'l sento, si qu' es ell!...

CAR. Quí?

LAU. ¡En Coll .. que m' haurá seguit els passos!...

CAR. (*Esverat.*) ¡Eh! .. No pot ser ..

LAU. ¡Ay... salvim d' aquet compromís!... Ay, no

puch mes... (*Se deixa caurer sobre la cadira hont Carlos te 'l barret.*)

CAR. ¡Redeu'... (¡Me l' ha xafat!...) ¡Laura!...

LAU. (*Aixecantse fingint espant.*) ¿Ja entra?... ¿Ahont podré amagarme?...

CAR. Vina, entrém aquí... (*A dreta.*)

LAU. ¿Tots dos?... ¡de cap manera!... Si ens trobés ens mataría ..

CAR. (¡Bufa'...) ¡A mi matarme!...

LAU. (*Entra á dreta y tanca la porta.*) Si hi ha perill . avisim. (¡El susto ja 'l tens')

CAR. ¡Laura! .. ¡Laura'.. (*Sol.*) Y jo, ¿per 'hont m' escorro?... (*Escoltant.*) ¡Si que se senten veus!... Crech que rebria .. y no estich perque un camiser ultrajat me clavi 'l compte pe 'ls bigotis y després me 'ls infli... ¡cá!.. ¡Maliatsiga .. tan be que anava'

(*Mutis corrent á esquerra. Tanca.*)

ESCENA XI

CLIMENT *darrera de* PAULINA *qu' entra agitada.*

CLI. Li juro que no hi ha ningú aquí á casa.

PAU. Deixim estar; vosté lo que fa es servirli de tapadora á cada moment.

CLI. Pero...

PAU. ¡Si m' ho ha dit el porter que había pujat una... una...

CLI. (¡Qu' es xerrayre l' ataconador!...) Haurá entrat á un altre pis, dona.

PAU. (*Agafant el guant de la tauleta.*) ¡Un guant!... ¿Ho veu?

CLI. Es. . de don Rossendo.

PAU. ¡Es de senyora; á mi no m' ho negui. . Embustero, trapella!...

CLÍ. Senyoreta, per xó no 'm falti ..

PAU. (*Exasperada.*) ¿Ahont els ha amagat, ahont?... (*A dreta.*) ¡Aquí deuhen ser!... ¡Ah, infame, traydor!... (*Entra furiosa á dreta.*)

CLI. ¡Ay, la mare'... Y quin *zapateado* que vislumbro!... Jo vaig á tancarme... (*Anantsen.*) Si troba á la senyora del vel... ¡tiremhi un vel!

(*Muis depressa pe 'l foro.*)

ESCENA XII

LAURA *depressa, seguida de* PAULINA. *Al final* CLEMENT *y* ROSENDO

LAU. ¿Y quí es vosté per' insultarme?
PAU. Lo que li pregunto es ¿qué hi feya vosté allá dintre?
LAU. Vinch á reclamar lo meu..
PAU. Y ¿ahont es el seu.. cómplice?
LAU. ¿Cómplice?..
PAU. No necessito que m' ho digui!.. Pero expliquis.. ¿qu' es aixó que ve á reclamar?
LAU. Ja li he dit; lo meu. Y ab molt dret.
PAU. Es que aqui.. ja no hi te dret cap mes dona que jo.. ¿ho sent?
LAU. Y jo també.
PAU. ¡S' ha vist insoléncia!
LAU. ¡S' ha vist desparpajo!... *(Silenci curtíssim.)*
PAU. Vosté lo que busca es que fem parlá 'ls diaris.
LAU. Y vosté... no ho sé lo que busca.
PAU. Qué vol dir?..
LAU. *(Sentantse ab ayre insolent en la marquesina.)* Que aixó es meu.
PAU. *(Ab retintin.)* Ja n' estava enterada ja, de que las... senyoras del seu brás, no respectan las casas dels altres.
LAU. Oh sí senyora, sí; respectaré tot lo que sobri després de cobert l' import del compte.
PAU. No la enténch.
LAU. ¿Qu' es el seu marit el senyor?..
PAU. Encare no, pero ho será.
LAU. Donchs encare.. no te dret vosté á sapiguer certas cosas.
PAU. ¡Que diu!.. Miris que perdo la paciencia.
LAU. *(Rihent.)* ¿Per tan poca cosa? Si ha de veurer més. Ha de veurer com me la emporto...
(Per la marquesina.)
PAU. ¿A quí?.. ¿á 'n ell?.. Aixó ho veurém.
LAU. (No hi estará malament al recibidó...)
PAU. Vaja, no puch aguantar més... Vostè ó jo hi sobrém aquí. Y jo revento sino esclato. *(Agafa objectes de las consolas y 'ls rebot per terra.)* ¡No

se quin sant me detura com no li vola tot per damunt!..

LAU. (*Ab flema.*) No ho fassi malbé, senyoreta. . que jo no podré triar!

PAU. Y se 'n burla!.. ¡Vosté no te principis!.. (*Desmayantse.*) ¡Ay, ay. . els nervis!.. (*Se deixa caurer sobre un silló.*)

LAU. Are fá veurer que 's desmaya... ¡Com si jo fós un home per créuremho!.. Ja la retornaré... (*Agafa una ampolla de damunt d' una consola y li tira 'l contingut á la cara.*) Uns aspergis d' aygua de Colonia revifan! .

PAU. (*Aixecantse d pressa.*) ¿Que fa? . ¿Que no sab que axió crema 'l cutis?

(*Petita pausa, durant la cual las dugas quedan mirantse provocativas, repicant á terra ab els talons de las botinas.*)

LAU. ¿Vosté no sab quí soch, jo?

PAU. Sí, per desgrácia

LAU. Donchs .. me 'n alegro que n' estigui enterada.

PAU. (*Torna á exaltarse.*) Pero .. ¡perque no haig de tenir valor per ferla á micas á la meva... rival!

(*Nerviosa tira per terra cadiras, gerros, etc.*)

LAU. ¡Que diu!.. ¡la seva rival! . Jaja, ja Detinguis... calmis senyoreta, no fassi més estropicis!..

(*Apareix en el foro Rossendo seguit de Climent. Rossendo queda consternat deixantse caurer en la cadira d' aprop la porta. Després se refá y avansa desesperat*)

CLI. ¿Qu' es axió?. . (¡Poca cosa; jo 'm creya que 's donavan una surra! .) (*S' entorna.*)

ROS. ¡Paulina!.. ¡Mátam pero no 'm destruheixis els mobles! . (*S' ajúp á recullir objectes.*)

ESCENA XIII

LAURA, PAULINA, ROSSENDO

PAU. (*Agafantlo pe 'l coll mentres s' ajúp*) ¡Ah grandíssim traydor!..

ROS. Eh?.. Déixam anar...

PAU. (*Plorant*) ¡M' has asessinat las ilusións!

Ros. Estigas dóna, que 'm farás caurer aquet gerro...
Pau. Y que m' importa á mí el gerro... (*Li fa caurer ab rábia*.) Lo que jo vuy es que treguis de casa á... la teva... á la teva .. ¡ni tinch valor per dirho!
Lau. ¡Alto, senyoreta!
Ros. (*Mirant a Laura*.) ¡La meva... que!
Lau. No, aquí hi ha un error.
Ros Si jo no la conéch á la senyora... (¡Es la camisera!. ¿que haurá passat?..)
Pau. No dissimulin . ¡Tot ho veig!
Lau. (*A Rossendo*.) Y jo veig també que vosté es un atrevit...
Ros. ¡Senyora!
Pau. Ho veus.. ¡Y no 's coneixeu!..
Lau. ¿Ab quín dret s' ha permés venir á armar saragata en el domicili del senyor?..

ESCENA XIV

PAULINA, LAURA, ROSSENDO, CÁRLOS.

Car. (*Per esquerra*.) Just, la senyora té rahó. . Ab quin dret els amichs han de venir á trencarme las oracións?.. ¿Es aixís com me pagas els favors de haberte deixat el pis sempre que has tingut de rebrer certas visitas delicadas?..
Lau ¡Com!..
Ros. Quina barra, noy! .
Pau. Jo veig visións.. De modo que 'l pis...
Car. Es meu, Paulina'
Pau. ¿Te aquet pis y no paga la dispesa?
Car. (*Sens inmutarse*.) ¿Quina necessitat en tinch .. de anar á dispesa?
Ros. (*Baix á Paulina*.) Deixa'l estar devant d' aquesta senyora... Ja t' ho contaré .. (*A Cárlos*.) Noy, això es abusar massa de la meva amistat...
Lau. ¡Qui l' entén aquet embolich')
Pau. De manera que t' excusavas aixís per' no casarte ab mí? .
Ros. Pero no 't dich que .
Lau. ¡Quin home, vaya una informalitat!
Ros. Eh?
Car. Te rahó, Laura es un tunante ..

Ros. ¡Y are!
Pau. ¡Quina infámia!
Ros. (*Fora de si.*) ¡Volen deixarme en pau!..
Pau. Es que...
Lau. Es que ..
Car Es que...
Ros. ¡Aneuse'n tots al infern, al botavant!..

ESCENA XV

PAULINA, LAURA, ROSSENDO, CARLOS, CLIMENT *depressa pe'l foro*

Cli. Senyor Riu ..
Ros. Y tú també, vésten al diable!
Cli. Si no li dich res á vosté... (*A Carlos.*) Hi ha dos senyors que preguntan pe'l senyor .. Riu.
Lau. (*Satisfeta.*) (¡Gracias á Deu. Son ells') (*Sen.*)
Ros. Digas que no rebo á ningú.
Cli. Pero si no es á vosté que demanan .. Es al senyor Riu...
Pau. Aixó es una comédia de mágica!
Car. (*A Climent.*) Que passin, *garson*.
Cli. Bé, no 'm tregui motius, per xó. (*Desde 'l foro*) Entrin, entrin.
(*Rossendo parla baix ab Paulina, figurant que la posa en antecedents.*)

ESCENA XVI

LAURA, PAULINA. CARLOS, ROSSENDO, CLIMENT *entrant y sortint*, SR. MURLANS *y* L' AGUTZIL DEL JUTJAT, *pe 'l foro*

Pau. (A *Rossendo.*) Fort; t' está bé.
Mur. ¿El duenyo del pis?
(*Rossendo va á parlar. Carlos s' adelanta.*)
Car. Servidor. ¿Que se 'ls hi ofería?
Mur. (*Ensenyantli un pléch que 's treu de la butxaca.*) ¿Regoneix aquesta factura?
Car. (*Aterrat*) ¡El compte d' en Pere Coll!
Ros. (*A Paulina.*) ¿Eh, que 't sembla?
Mur. Si senyor, don Pere Coll s' ha vist obligat á

acudir al Jutge municipal per' obligarlo á vosté á pagar la cantitat que adeuda...

CAR. (*A Laura.*) Pero Laura! .

LAU. A mi que 'm conta.

MUR. Del compte 's tracta. ¿Paga ó no paga?

CAR. De manera que vosté, es ..

MUR. Murlans, actuari del Jutjat de L'otja, per servirlo; y el senyor, l' Agutzil que ha de fer l' inventari ..

ROS. Ey poch á poch ab això de l' inventari...

MUR. Vosté no s' hi inmiscuheixi.

ROS. ¡Com s' entén!

CAR. (*A Laura.*) ¡Ay Laura quin disgust! .

LAU. Es cosa del meu marit.

MUR. (*A Carlos.*) Paga ó no paga? ¿No paga? En aquet cas tristíssim, procedirém al embarg... (*Al Agutzil.*) Comensi, Rovelló. .

(*Els dos s' assentan á la tauleta.*)

ROS. (*Furiós.*) Ja se 'n guardarán de tocar ni un fil!

MUR. Fins á cubrir l' import de la factura, si senyor; tocarém tots els fils que la justicia disposa... ¿ho té entés?

CAR. (*Baix á Rossendo.*) ¡Sálvam, Rossendo. No diguis res . Deixa'ls fer!..

ROS. ¿Que no digui res? . ¡M' agradas!

(*Paulina haurá anat a seure al costat de Laura y parlan baix.*)

LAU. (*A Paulina.*) Li juro que s' escarmentará!

PAU. ¡Quins homes corran, senyora!

ROS. Vostés no se 'n emportarán res d' aquí,.. Soch á casa meva, els mobles son meus y no deuhen ni un céntim á ningú...

MUR. Portém auto ..

ROS. ¡Ni que portessin una escuadra!

CAR. (*Baix.*) ¡Sálvam, Rossendo ..

MUR. (*A l' Agutzil.*) Escrigui, Rovelló ..

ROS. Pero ¡que no m' escoltan! . Fassi 'l favor de dirme.. ¿qui la deu aquesta factura?

MUR. Don Cárlos Riera.

ROS. Ho veu?.: Jo soch Rossendo Riu.

MUR. Pero si á vosté no se li reclama res!

ROS. ¿No? . ¡Si 's descuydan'.. Volen embargarme 'ls mobles. .

MUR. S' equivoca; els mobles s' embargan á Don Cárlos Riera

ROS. Es que 'l *recibo* del pis está á nom de Rossendo Riu y no de Cárlos Riera... Y vaja, diguin d' una vegada que vostés volen treurer d' allá hont hi ha...

MUR. ¡Senyor meu! . (*L' Agutzil s' eixeca amenassador.*) Segui, Rovelló.

ROS. Tingui, ja 'ls hi ensenyaré els *recibos*...

MUR. No 's molesti. tot ho sabém ..

ROS. Donchs sent aixís. ¿qué volen?

MUR. Pero sabém també que Rossendo Riu es un nom de guerra adoptat pe'l senyor D. Cárlos Riera, aquí present.. y que 'a trama per' eludir responsabi itats no l' han sapiguda concertar gayre bé vostés dos...

ROS. Eh'.. ¿Y d' hont ho han tret vostés aixó?..

CAR. (*Baix á Rossendo.*) Jo mateix m' hi tirat la pedra. . ¡Que no sabs que ho vaig escriurer á la Laura! .

PAU. (*Baix á Laura.*) Que diu que are ve 'l bó? Ja riurém..

CLI. (Si ho enténch que m' escalivin)

ROS. Be, pero .. contestin...

MUR. (*Per Carlos.*) El senyor aixís ho diu á la senyora, en una carta qu' ella mateixa vá presentar al Jutjat, y...

CAR. Oh, Laura... ¡vosté m' ha trahit!..

LAU. Alto, que jo may li havía donat motiu per atrevirse á donarme citas y á ferme confessións .

CAR. Que no?.. ¿Vosté no m' había prés la mida de...

LAU. Fugi d' aquí'.. Que s' havia cregut vosté de la muller d' en Pere Coll? Ademés, si are ultimament el tractava ab més amabilitat que de costum, era per veurer si vosté 's tocava... del amor propi y feya un punt d' enamorat rendit... satisfent l' import de la factura... ¡Que pe'l demés!.. ¡Ay fill meu, Deu el fassi bó! Perxó la seva carta, tant á 'n en Coll com á mi ens ha vingut com l' anell al dit ..

CAR. (*Baix.*) Pero .. ¿se n ha enterat el seu marit?

LAU. Oh, y que aixís que hagi cobrat... la pallissa que li prepara!

CAR. ¡Mare de Deu, quin pastel y quina rifa!..

LAU. Nada, nada, senyor Murlans, cumpleixi la senténcia

MUR. Apunti, Rovelló: un cortinatje japonés, un rellotge...

ROS. ¡Senyora, vosté que s' ha cregut' .

LAU. A vosté no li demanan

PAU (La llissó es massa forta!)

MUR. (*Segueix dictant*) Una marquesina...

ROS. (*Exasperat.*) ¡Y un diable que se 'ls endugui!.. (*L' Agutzil s' aixeca amenassador.*) ¡Que no m' hi demanan!.. ¡Prou! no consento que se 'm violi .. la propietat (*A Climent.*) Tú, Climent.

CLI. Mana.

ROS Aixó .. manar. (*A Murlans.*) ¿Veuhen? aquet declara també... (*A Climent.*) Digas ¿de qui ets criat.

CLI. De la mare. (*Tots riuhen*)

ROS. ¡No siguis imbécil!.. ¿Es á mi ó á 'n el senyor que serveixes?

CLI. (¡Em fá llástima!) A .. vosté.

ROS. Gracias á Deu! Y el pis ¿de qui es el pis?

CLI Vaja, no n se ni vuy fingir. Tot es de vosté, el pis, els mobles, y vosté es l' amo de tot, y es el meu amo, y es D Rossendo Riu auténtich, y aquet senyor (*Per Carlos*) no te conciencia de consentir lo que está consentint... y... Vaja, que d' aixó á la meva terra se 'n diu tenir poca vergonya'

CAR. ¡Com s' entén!.. te 'n recordarás. (*Empaytant'o*)

MUR. Prou; prou.

CAR. (*Suplicant.*) ¡Ay amich meu... sálvam (*A Laura.*) Y vosté intercedeixi...

LAU. Fill, demani un plasso á 'n en Coll.

CAR. ¿Perque 'm trenqui la espinada, eh?

MUR. Impossible; la lley no admet allargas. ¿Paga ó no paga?

CAR. No puch!

MUR. Li queda un recurs.

CAR. Quin?

MUR. Pagar... ab presó.

CAR. ¡Que diu are!. Ja ho sents, Rossendo, ja ho sents. ¡Quina deshonra per' tú tenir un amich, casi un germá, á la torre del carrer d' Amalia!..

ROS. (¡M' enterneix aquet xicot!) Que dimontri, no

'm vindrá de 50 duros més ó menos . (*A. Murlans*) D' aquí un rato vinch al Jutjat y ho arreglarém ..

CAR. (*Abrassantlo*) Ay, gracias!..

ROS. Jo 'n surto fiador, y 'l camiser cobrará la seva factura..

LAU. Y la camisera li queda agrahida y li suplica que dispensi la moléstia .. (*A Paulina.*) Senyoreta, si li ofesa...

PAU. M' hi fet cárrech de tot; queda dispensada

LAU. Aném senyor Murlans . Servidora de vostés... (*A Cárlos.*) D' avuy endevant no s' hi dediqui al comers . ja, ja, ja...

PAU. (*A Cárlos.*) Aprofiti a llissó. . Tenorio' ja, ja, ja

MUR. (*A Cárlos*) Vosté vingui ab mí, jove

CAR. (*Esverat.*) ¡Al carrer d' Amalia!. ¡Cá!

ROS. Ves home, ves; deu ser per' firmar alguna cosa...

MUR. Aixó. Vaja, estiguin bonets... Aném Rovelló...

CAR. (*Abrassa á Rosendo*) ¡May te podré pagar'..

ROS. No cal que ho diguis . ¡Climent, óbra'ls á tots la porta.. y tancálshi per sempre!

(*Se 'n van tots pe'l foro, menos Paulina. Rossendo 's deixa caurer abatut sobre una cadira. Paulina s' hi acosta molt carinyosa y ab veheméncia.*)

ESCENA ÚLTIMA

PAULINA, ROSSENDO

PAU. Rossendo! .

ROS. Ay, noya, no puch més; estich extenuat, capolat, aixafat...

PAU. Tens el cor d' ángel. Aquet rasgo t' eleva als meus ulls .

ROS. Si, pero 'l disgust m' enfonsa per un trimestre. . Ah, pero jo 't juro, Paulina meva, que are si que 'ns casém... ¡Prou vida de solter, may més amichs, y may més angúnias. ¡No hi ha res com la tranquilitat doméstica!

PAU. ¡Que t' estimo!

ROS. La dona... las criaturas .. Vetaquí las millors amistats. ¡Quina vritat tanca aquell adagi: «Els

amichs portan fátichs y las amigas fatigas ..»
¡Recórdate'n Paulina!...

PAU. No passis cuydado per mí que escarmentada en tú, no voldré més amigas que las obligacións de casa nostra!

ROS. Sols axís viurém ditxosos ..

PAU. (*Adelantantse al públich.*)
Es dir. si en aquet moment
aproban el pensament
del adagi y dels esposos.

TELÓ.